

Završno izvješće službenika za usmene rasprave ⁽¹⁾**Kamioni****(AT.39824)**

(2017/C 108/04)

1. Ovo se izvješće odnosi na nacrt odluke o nagodbi u predmetu kartela koja se donosi u skladu s postupkom predviđenim člankom 10.a Uredbe (EZ) br. 773/2004 ⁽²⁾ („Nacrt odluke”).
2. Nacrt odluke upućuje se petnaest pravnih osoba („adresati Nacrta odluke”), od kojih svaka pripada jednom od pet poduzetnika: MAN, Volvo, Daimler, Iveco i DAF („poduzetnici uključeni u postupak nagodbe”) ⁽³⁾.
3. Prema Nacrtu odluke poduzetnici uključeni u postupak nagodbe sudjelovali su u tajnim sporazumima u pogledu određivanja cijena i povećanja bruto cijena u Europskom gospodarskom prostoru za kamione srednje težine i teške kamione, kao i u pogledu vremenskih planova i proslijeđivanja troškova uvođenja tehnologija za kamione srednje težine i teške kamione u skladu sa zahtjevima revidiranih normi za emisije.
4. Predmet proizlazi iz zahtjeva za dodjelu imuniteta od novčanih kazni. Nakon inspekcijskih pregleda provedenih početkom 2011. Komisija je zaprimila tri zahtjeva za oslobođanje od kazne ili njezino smanjenje.
5. Komisija je 20. studenoga 2014. pokrenula postupak u smislu članka 2. Uredbe (EZ) br. 773/2004 protiv poduzetnika uključenih u postupak nagodbe i još jednog poduzetnika („šesti poduzetnik”). U trenutku izrade ovog izvješća postupak u pogledu šestog poduzetnika još traje na temelju općih odredaba Uredbe (EZ) br. 773/2004 ⁽⁴⁾ (bez nagodbe).
6. Komisija je 20. studenoga 2014. donijela i obavijest o utvrđenim činjenicama u predmetu AT.39824. Između 20. i 24. studenoga 2014. obavijest o utvrđenim činjenicama dostavljena je adresatima Nacrta odluke, kao i trima subjektima koji pripadaju šestom poduzetniku („adresati obavijesti o utvrđenim činjenicama”).
7. Svi adresati obavijesti o utvrđenim činjenicama zatražili su pristup istražnom spisu Komisije. Glavna uprava za tržišno natjecanje („GU za tržišno natjecanje”) stavila je glavni dio dostupnog spisa na raspolaganje adresatima obavijesti o utvrđenim činjenicama u prosincu 2014. Kada je riječ o dijelu Komisijina spisa na koji se primjenjuju posebne mjere povjerljivosti, GU za tržišno natjecanje organizirao je postupke ograničenog pristupa (u prostorima GU za tržišno natjecanje i izvan njih), čime je vanjskim odvjetnicima omogućeno da identificiraju dokumente za koje su potom u ime svojih klijenata zatražili verzije koje nisu povjerljive. Ti postupci ograničenog pristupa započeli su u prosincu 2014. Zahtjevi za verzije koje nisu povjerljive dokumenata identificiranih prilikom postupaka ograničenog pristupa podneseni su Glavnoj upravi za tržišno natjecanje u veljači i ožujku 2015. U veljači 2016. GU za tržišno natjecanje dostavila je odgovarajuće verzije koje nisu povjerljive.
8. Između 1. rujna 2015. i 3. lipnja 2016. Komisija je provela rasprave o nagodbi s adresatima obavijesti o utvrđenim činjenicama koji su se prethodno, u srpnju 2015., neslužbeno obratili Komisiji i izrazili interes za moguće predlaganje ponuda za nagodbu u skladu s člankom 10.a Uredbe (EZ) br. 773/2004.
9. Između 15. i 21. lipnja 2016. adresati Nacrta odluke podnijeli su Komisiji prijedloge za nagodbu u skladu s člankom 10.a stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 773/2004. Svaki od tih prijedloga sadržavao je, među ostalim, priznanje da je adresat predmetnog Nacrta odluke bio dovoljno informiran o činjenicama koje je Komisija utvrdila i da je imao dovoljno mogućnosti za iznošenje svojih očitovanja Komisiji.

⁽¹⁾ U skladu s člancima 16. i 17. Odluke 2011/695/EU predsjednika Europske komisije od 13. listopada 2011. o funkciji i opisu posla službenika za usmene rasprave u određenim postupcima tržišnog natjecanja (SL L 275, 20.10.2011., str. 29.).

⁽²⁾ Uredba Komisije (EZ) br. 773/2004 (SL L 123, 27.4.2004., str. 18.), kako je izmijenjena osobito Uredbom Komisije (EZ) 622/2008 (SL L 171, 1.7.2008., str. 3.). Vidjeti i Obavijest Komisije o vođenju postupaka nagodbe u cilju donošenja odluka u skladu s člankom 7. i člankom 23. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1/2003 u predmetima kartela (SL C 167, 2.7.2008., str. 1.) („Obavijest o nagodbi”).

⁽³⁾ Razvrstani prema poduzetnicima kojima pripadaju, adresati su Nacrta odluke sljedeći: i. MAN SE, MAN Truck & Bus AG, MAN Truck & Bus Deutschland GmbH; ii. AB Volvo (publ), Volvo Lastvagnar AB, Volvo Group Trucks Central Europe GmbH, Renault Trucks SAS; iii. Daimler AG; iv. Fiat Chrysler Automobiles N.V., CNH Industrial N.V., Iveco S.p.A., Iveco Magirus AG; v. PACCAR Inc., DAF Trucks N.V. i DAF Trucks Deutschland GmbH.

⁽⁴⁾ Vidjeti odjeljak 2.2. Obavijesti o nagodbi, a posebno stavak 19.

10. U ovom predmetu nisam zaprimio nikakve zahtjeve ili prigovore ⁽¹⁾.
11. U skladu s člankom 16. Odluke 2011/695/EU ispitao sam je li u Nacrtu odluke riječ samo o činjenicama za koje je adresatima Nacrta odluke dana prilika za iznošenje stajališta. Došao sam do potvrdnog zaključka.
12. S obzirom na prethodno navedeno smatram da je djelotvorno ostvarenje postupovnih prava adresata Nacrta odluke poštovano.

Bruxelles, 18. srpnja 2016.

Wouter WILS

⁽¹⁾ U skladu s člankom 15. stavkom 2. Odluke 2011/695/EU, stranke u postupku u predmetima kartela koje su uključene u rasprave o nagodbi prema članku 10.a Uredbe (EZ) br. 773/2004 mogu se obratiti službeniku za usmene rasprave u svakoj fazi postupka nagodbe kako bi osigurale djelotvorno ostvarenje svojih postupovnih prava. Vidjeti i stavak 18. Obavijesti o nagodbi i članak 3. stavak 7. Odluke 2011/695/EU.